

Heritage Arabic eBook

Produced by
Alexander Elinson and Stephanie Love



The Graduate Center, CUNY
365 Fifth Avenue, Room 4415
New York, New York, 10016

cilc.gc.cuny.edu

(212) 817-2084 | cilc@gc.cuny.edu

 [@CILC_CUNY](https://twitter.com/CILC_CUNY)

 facebook.com/CILCCUNY

CILC is a national Language Resource Center funded by the U.S. Department of Education under a Title VI grant.

Center for Integrated Language Communities, 2018. This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/).



Please cite as: Center for Integrated Language Communities. (2018). "Heritage Arabic Placement Test", *Heritage Arabic eBook Teaching Materials*. New York, NY: Alexander Elinson and Stephanie Love. Retrieved from: <https://www.cilc.gc.cuny.edu/haeb-teaching-materials>



Heritage Arabic Placement Test

The following placement exam probes for novice to advanced proficiency in Standard Arabic writing, as well as for intermediate to advanced proficiency in reading. The exam is meant to be administered to students after it has been determined that they are Arabic Heritage Learners (LINK TO SCREENING QUESTIONS CAN BE FOUND [HERE](#)). We recommend using the following these [ACTFL guidelines](#) for assessing student performance.

برنامج اللغة العربية
امتحان تحديد المستوى

Name: _____

of semesters left to graduation: _____

The purpose of this exam is to see how much Arabic you know. Therefore, you may come across sections that you will have difficulty with. Please try to write as much as you can, in Formal Arabic (الفصحى).

1. Write as many words as you can in Arabic for each category:

Food & Drink	Clothes	Household Items	Months of Year	Family Members	Hobbies & Activities

2. A friend from Tunis and is coming to visit NYC for the first time. Write an e-mail to this person. In the email:

- greet your friend,
- tell your friend about the city
- propose a few things to do together while in NYC
- ask two three questions about your friend's plans when in NYC.

Arabic Heritage Language Survey

3. In your Psychology class, your professor wants you to write about a challenging experience in your life (e.g. first year of high school or college, moving to a new place, living in a different country, etc.). Recount the experience, make sure to tell the complete story from beginning to end.

4. Read the following text then answer the questions in English and/or Arabic.

أحدث الدراسات الأمريكية تؤكد:

الزواج من امرأة أصغر سنًا يطيل عمر الرجل

يبدو من الدراسة التي أجرتها الدكتورة دوروثي فوستر بجامعة أوكلاهوما أنّ الرجل الذي يتزوج من امرأة أصغر منه في العمر بسنوات كثيرة يعيش حياة أطول بالمقارنة بالرجال الآخرين الذين عندهم نفس العمر . . . وقد درست الدكتورة فوستر الأعمار التي يعيشها الرجال المتزوجين من نساء أصغر منهم وأعمار الرجال المتزوجين من نساء في مثل أعمارهم أو أكبر منهم في العمر.

وكانت النتيجة أنّ الرجال الذين تزوجوا من نساء يصغرنهم يعيشون عمراً أطول من العادة، فقد كانت نسبة الوفيات بين هؤلاء الرجال حوالي ١٣٪ أقلّ من النسبة المعروفة للوفيات بين الرجال الذين تتراوح أعمارهم بين ٥٠ و ٧٩ عامًا. كما وصلت نسبة الوفيات بين الرجال الذين تزوجوا نساء أكبر منهم سنًا إلى حوالي ٢٠٪ أكثر من المتوقع لهذه المرحلة من العمر . . .

وتقول الدكتورة فوستر إنّ العلاقة بين صغر سنّ الزوجة وطول عمر الزوج مثل السؤال الذي يحكم علاقة البيضة بالدجاجة وهو: «هل الدجاجة قبل البيضة أم البيضة قبل الدجاجة؟» . . . فلم تتوصل إلى معرفة هل هناك شيء يجعل صغر عمر الزوجة يُطيل حياة الزوج أو هل هناك أشياء أخرى لها علاقة بالزواج نفسه تعمل لتوصل إلى هذه النتيجة.

وتستطرد الدكتورة فوستر قائلة إنّ الرجال الأغنياء يستطيعون اختيار زوجات أصغر منهم لأنّ المرأة الصغيرة تريد الزواج من رجل غني يستطيع أن يوفر لها الراحة لتستمتع بالحياة . . . ويحاول الزوج أن يكون في الصورة التي تريدها الزوجة فيكون أكثر حيويةً. وهذه كلها أشياء وعوامل إيجابية تجعله يستمتع بعمر أطول.

- من جريدة «الأهرام» بتاريخ ١٦/٥/١٩٨٥

1. In a sentence or two, what is the main idea of this text?

2. Why does Dr. Dorothy Foster make the comparison between the subject of her study and the chicken and the egg?

3. According to the article, why do young women like to marry older men? Underline the part in the article that talks about this.